

Het Sliedrechts Dialect (532)

Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.

Emailadres: basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl

Leve met 't waoter

Vroeger hong d'r in ieder huishouwe wel 'n barremeter. Veul meer mense as tegewoordig waarkte buite en wazze aarg afhankelijk van 't weer. Elleken dag, en dikkels meermaole per dag, tikte je eefies op de barremeter om te kijke hoe ovve de veruitzichte wazze. In veul huishouwes was ok d'n Enkhuizer allemenak te vinge en die wier veul geraedpleegd. Op de raodio hoorde je daegelijks de waoterstande. Wij weunde buitendijks en loisterde aaltijd. Azzie springtij en noordwester sturrem tegelijk had, dan was 't mêestal aarg bar.

Dordt was ok een landelijk meetpunt in de berichte. As 't waoter bij Dordt plus êen meter was, mosse sommige mense hier in Slierecht al gaon kiste. Wij mosse bij aanderhaalve meter verhôoging de kistplanke tevoorschijn haole.

Zon en maon

De mêeste last van 't hôogge waoter hadde me mêestal in de winter, mor ok in d'n haarfst en in 't voorjaer. Azze me veul bovewaoter in de revier hadde, van dat bruine waoter, dan noemde me dat 'wit waoter'. Bij 'n bepaolde waoterstand liepe de polders overdiep vol. We wisse percies hoeneer dat zou beure, dat zagge me aan de hôogte van 't waoter bij ons aan deuze kant. We stinge d'r gewoon op te wachte. Dat was me dan 'n oorverdôovend geraos! Dat geluid is mè niks aandere te vergelijkene. Ter hôogte van Gilles Bos was 'n duiker en rechs van de Helsluis was een soort sluisie, mor soms viel d'r niks te regele, dan liepe de polders gewoon over. As dat 't geval was, dan bleef 't waoter bij ons een uur lang op 't zelfde paail. Was de polder êemel volgelôope dan gong 't bij ons ok weer wat stijge, mor dan hadde mêestal 't aargste al wel weer gehad, dan gong 't waoter weer zakke.

De mêeste hôogge tije wazze 's aeves en 's nachs. 't Ochendtj was nooit zô hôog. Dat had aamel te maoke met de zon en de maon. De maon trekt 't waoter aan en de zon trek 't waoter trug.

Kouwe pis

Azze me 's aeves nae 't ete 'n hôog tij meemaakte en 't waoter sting in onze stoep, moch 'k as jongchie van 'n jaer of zeuve, acht, soms gaon vaere in 'n metselkuip. Vanwege de hardgeworde specie deeje me 'n jute metselzak in de kuip. 'k Dee m'n klompe dan uit en gong op m'n knieë in de kuip zitte. Dan peddelde ik rond med 'n stuk van 'n kepotte schoppesteel. 't Liefst hà 'k t'r êëntjie met d'n heelt 'r nog aan, je weet wel, dat is 't handvat.

Op 'n keer zat 'k in 'n houte kuip waer tusse de duige 't waoter 'n bietjie deurtraende. M'n sokke hê 'k toe ok mor uitgetrokke en i m'n klompe gedaen die op 't muurtie bij d'n haaining stonge. Mè m'n blôôte pôtjies zat 'k lekker in de kuip te peddele. 'k Hoor m'n moeder, die kwam kijke, nog zegge: “ 'k Waarschouw ie hoor, 'k zou mor uitkijke, je hed al 'n teren blaes, daolijk hê je nog de kouwe pis!”

Buurmaaisie

Die keer kwam 't buurmaaisie me op t'r driewielertie achternae. Dat gong aerdig, ze ree gewoon deur 't waoter. Mor toe ze nie kon kere, begon ze hard te blaere. De buurvrouw

kwam gelijk naer buitene, op 't geschret af, mor ze hà gêen kaplaerze. D'r sting toe zô'n twintig centimeter waoter in de stoep en 't sting 'n meter of drie op de kant. Dat maaisie sting inêêns bij mijn in de kuip en deur de wicht liep ik aan de grond. Pao hà wel laerze, die het toe 't hêêle zôdichie naer huis gehaold. 'k Mos gelijk naer binne toe, m'n voete wasse in 't koppiestaaitjie en med 'n waarme kruik naer bed.

Kippe en knijne

Bij ons, naest domenee Overduin, lagge de stoepe wat hôôger as aan d'n aandere kant van de Oôsterbrug. As 't hôôg waoter draaigde te worre, gonge me aaltijd eerst kijke bij die lêêgere stoepe, daer waer ie nou de Kaarkbuurt het. Nermaol moch ie 's aeves nooit weg, mor dan moche me gaon kijke naer 't hôôge waoter. Dan wazze d'r ok verschaaijene bezig om d'r bêêste omhông te brenge. Nermaol stinge die in 'n hok in 't tuintjie aan 't Middeldiepie, of ze scharrelde wat rond op 't achteruitjie. Bij hôôg waoter wiere de kippe en de knijne dan in kissies en hoksies hôôg in de schuurties gezet. Sjongejonge, as kaaind hè 'k wà staon kijke bij 't gesjouw en gesleep, en bij 't kiste!

Gijs van der Wiel.

P.S. Op onze website www.historie-sliedrecht.nl is ok aander verêênigingsnieuws te vinge, zôas in de maond maert de femilie Dekker in de "Genealogische Grabbelton". Gaot ok 's 'n kijksie neme in 't Slierechs Museum in de Kaarkbuurt waer tot 8 maert van aales te zien is over de Waotersnôôd hier in Slierecht...